

# Andrea YOUNG

(mis à jour le 18/01/20 pour la période 2016-2020)

## Coordonnées :

INSPÉ, Université de Strasbourg, 141 avenue de Colmar, 67100 Strasbourg, France

+33 (0)3 88 43 82 89

[andrea.young@unistra.fr](mailto:andrea.young@unistra.fr)

## CURRICULUM VITAE

- HDR - Didactique du plurilinguisme, interculturalité et formation des enseignants, Université de Strasbourg, soutenue le 19 mai 2014.
- PhD (Thèse de doctorat) -Motivational State and Process within the Sociolinguistic Context : An Anglo-French Comparative Study of School Pupils Learning Foreign Languages, Directeur de thèse : Prof. D.E. Ager, Université d'Aston, Birmingham, Royaume-Uni, soutenue en septembre 1994.
- MA (Master) en linguistique appliquée, Université de Sheffield, Royaume-Uni, 1991.

## ACTIVITES DE RECHERCHE

**Spécialités :** Sociolinguistique, éducation plurilingue, didactique du plurilinguisme, formation des enseignants

**Laboratoire / équipe de rattachement :** UR 1339 Linguistique, Langue, Parole (LiLPa) – GEPE

## Publications

### Contributions à des ouvrages collectifs :

1. Siemushyma, Maria & Young, Andrea S. (2019). In which language(s) do you parent? How language(s) used by migrant families influence the realization of parenting functions, pp. 149-171, dans Sampson Lee Blair & Rosalina Pisco Costa (dir.), *Transitions into Parenthood: Examining the Complexities of Childrearing. Contemporary Perspectives in Family Research*, Vol. 15, Bingley, Emerald Publishing Limited.
2. Hélot, C., Yoshimura, M., & Young, A. (2019). Educating English Language Teachers to Critical Language Awareness: A Collaborative Franco-Japanese Project, pp.197-217, dans Mario E. López-Gopar (dir.), *International Perspectives on Critical Pedagogies in ELT*. Palgrave Macmillan, Cham.
3. Young Andrea S. (2018) Unpacking teachers' language ideologies in schools in Alsace, France, pp. 70-75, dans Kimberly Safford & Liz Chamberlain (dir.), *Learning and Teaching Around the World*, London & New York, Routledge/The Open University.
4. Mary Latisha & Young Andrea S. (2018) Black-blanc-beur: Challenges and opportunities for developing language awareness in teacher education in France, pp.275-300, dans Christine Hélot, Carolien Frijns, Koen Van Gorp, Sven Sierens (dir.), *Language Awareness in Multilingual Classrooms in Europe: From Theory to Practice*, Berlin & Boston, De Gruyter. <https://doi.org/10.1515/9781501501326-009>

5. Young, Andrea S. (2018) Language awareness, language diversity and migrant languages in the primary school, pp.23-39, dans Peter Garrett, Peter & Josep M. Cots (dir.), *The Routledge Handbook of Language Awareness*, Oxford, Routledge.
6. Mary, L. & Young, A. (2017) From silencing to translanguaging: turning the tide to support emergent bilinguals in transition from home to pre-school, dans A. Wedin, J. Rosén, BA. Paulsrud & B. Straszer (dir.), *Translanguaging and Education: New Perspectives from the Field*, Bristol : Multilingual Matters.
7. Young, A. S. (2016). Empowering emergent biplurilingual learners through collaborative community learning-Personal perspective, pp. 88-89, dans Fred Genesee & E. Hamayan (dir.) *CLIL in Context: Practical Guidance for Educators*, Cambridge : Cambridge University Press.
8. Mary, L. & Young, A. (2016) « The Role of Multi-Media in Expanding Pre-Service Teachers' Understanding of Culturally and Linguistically Diverse Classrooms and Furthering Their Professional Identities », pp. 296-394, dans C. Wang & L. Winstead (dir.) *Handbook of Research on Foreign Language Education in the Digital Age*. Hershey PA, IGI Global.

#### **Articles :**

1. Mary, Latisha & Young, Andrea (2018) Parents in the playground, headscarves in the school and an inspector taken hostage: exercising agency and challenging dominant deficit discourses in a multilingual pre-school in France, *Language, Culture and Curriculum*, Volume 31, Issue 3, pp.318-332. DOI: 10.1080/07908318.2018.1504403
2. Mary, Latisha & Young, Andrea S. (2017) Engaging with emergent bilinguals and their families in the pre-primary classroom to foster well-being, learning and inclusion, *Language and Intercultural Communication*, Volume 17, Issue 4, pp. 455-473. DOI: 10.1080/14708477.2017.1368147
3. Young Andrea S. (2017) "Non, moi je lui dis pas en turc, ou en portugais, ou en, j'sais pas moi en arabe": Exploring teacher ideologies in multilingual/cultural preschool contexts in France. *Bellaterra*, Vol. 10 (2), Language Ideologies and Teaching in Multilingual Contexts, pp.11-24.
4. Caporal-Ebersold, E. & Young, A. (2016) Negotiating and appropriating the 'one person, one language' policy within the complex reality of a multilingual crèche in Strasbourg. *London Review of Education*, Vol 14 (2), Learning in Global cities, pp.122-133.
5. Young, A. & Mary, L. (2016) Dix ans d'expérimentation dans la formation pour une meilleure prise en compte de la diversité linguistique et culturelle des élèves : enjeux, défis et réussites. Diversité linguistique et culturelle à l'école : Accueil des élèves et formation des acteurs, *Carnets d'Atelier de Sociolinguistique* n°11, sous la direction de Ann-Birte Krüger, Nathalie Thamin et Stella Cambrone-Lasnes, pp.169-189.
6. Young, A. & Mary, L. (2016) Autoriser l'emploi des langues des enfants pour faciliter l'entrée dans la langue de scolarisation. Vers un accueil inclusif et des apprentissages porteurs de sens, *La nouvelle revue de l'adaptation et de la scolarisation (NRAS)*, N°73, 1e trimestre, pp.75-94.

### **Activités dans la composante**

#### **Colloques : Membre du comité scientifique/ comité d'organisation pour :**

- Colloque international *Migration, multilinguisme et éducation en France et en Allemagne : repenser la notion d'inclusion*, ESPE, Université de Strasbourg, 31 mai-1 juin 2017.

- Colloque international *l'Education bi-/plurilingue pour tous : enjeux politiques, sociaux et éducatifs*, ESPE, Université de Strasbourg, 9-10 décembre 2016, organisé par l'ESPE de l'Académie de Strasbourg, Université de Strasbourg / Université de Francfort sur le Main

#### Séminaires :

- Quelle agentivité face aux discours déficitaires envers les bilingues émergents ? *Séminaire du GEPE*, EA 1339, Université de Strasbourg, 8 février 2019.
- Pratiquer des politiques linguistiques inclusives en PS de maternelle : défis, enjeux et réussites. *Séminaire du laboratoire LiLPa* (l'équipe Didactique des langues) en partenariat avec le pôle Langues pour Spécialistes d'Autres Disciplines (LanSAD) de la Faculté des Langues, Université de Strasbourg, 17 mars 2017.

#### Organisation du cycle de conférences du CAREL (Centre d'Apprentissages et de Ressources en Langues),

1. Conférencière invitée : Malika Pedley, Docteure en Sciences du langage à l'Université Bordeaux Montaigne. *L'écriture créative en langues comme épreuve liminale pour réaliser sa compétence et son identité plurilingue*, 5 février 2020.
2. Conférencière invitée : Vally Lytra, Reader, Goldsmiths, University of London. *Investigating children's faith literacies and identities in a post-secular world: Possibilities and tensions for education researchers and practitioners*, 27 novembre 2019.
3. Conférencier invité : Oibrillant DAMUS, enseignant chercheur, Université de Haïti. *Langues et identité culturelle à Haïti*, 18 juin 2019.
4. Conférenciers invités : Alberto Fornasari, CAP UNIBA (Centre pour l'apprentissage tout au long de la vie de l'Université de Bari) & Sabrina Greco, IRISS / CNR Naples (Institut de recherche sur l'innovation et les services pour le développement du Conseil national de la recherche). *La coopération sociale : un instrument de croissance en zones défavorisées*, 2 avril 2019
5. Conférencière invitée : Ingrid Roderick Beiler, étudiante doctorale, Université d'Oslo, Norvège. *Ideological and implementational spaces for plurilingualism in Norway*, 19 décembre 2018
6. Conférencière invitée : Patricia Velasco, Assitant Professor à l'Université de Cuny/Etats-Unis. *Trump and Education*, 16 janvier 2019.
7. Conférencière invitée : Marie-Paule Lory, enseignante-chercheure, Université de Toronto. *L'Éveil aux langues en contexte canadien : Enjeux et leviers*, 12 décembre 2018.
8. Conférencière invitée : Antoinette Camilleri Grima, Professeur des universités, Université de Malte. *Language Policy and Bilingual Education in Malta*, 24 octobre 2018
9. Conférencière invitée : Kirsten Rosiers, chercheuse postdoctorale de la Faculté de Lettres, de Traduction et de la Communication de l'Université libre de Bruxelles - Université de Gand. *« Pratiques du plurilinguisme » : quelques conseils d'analyse*, 18 avril 2018.
10. Conférencière invitée : Antoinette Camilleri-Grima, Professeur des universités, Université de Malte. *Language Policy and Bilingualism in Education in Malta*, 6 décembre 2017.
11. Conférencière invitée : Nicola Daly, Senior Lecturer, Te Hononga School of Curriculum and Pedagogy, Université de Waikato, Hamilton, Nouvelle Zélande. *The New Zealand Education System and Teacher Education in New Zealand*, 29 novembre 2017.
12. Conférencier invité : Daniel Coste, professeur des universités émérite directeur de recherches à l'université Paris 3. *L'école et les avatars du plurilinguisme : de la*

*diversification des langues étrangères à l'éducation langagière générale*, 22 novembre 2017.

13. Conférencier invité : Mario E. López-Gopar, enseignant chercheur, Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca, Mexique. *Critical Thematic Units as Decolonizing Pedagogy*, 14 novembre 2017.
14. Conférencière invitée : Joke Dewilde, enseignant chercheur, Université d'Oslo, Norvège. *Plurilingualism in language education policy in Norway*, 8 novembre 2017.
15. Conférencier invité : Jim Cummins, Professor Emeritus, Ontario Institute for Studies in Education (OISE), Université de Toronto, Canada. *Teaching Multilingual Children: Challenges and Opportunities / Repenser l'enseignement pour les enfants multilingues*, 19 & 20 septembre 2017.
16. Conférencière invitée : Claudia Seele, docteur en sciences de l'éducation, Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse du Grand-Duché de Luxembourg. *L'éducation plurilingue dans l'accueil de la petite enfance au Luxembourg*. Expériences lors d'un projet-pilote, 10 mars 2017.
17. Conférencière invitée : Patricia Velasco, Professeure des Universités, City University New York (CUNY). *Oral language development and parental engagement: Forgotten factors in the era of standard base and testing in the United States*, 14 décembre 2016.
18. Conférencière invitée : Claudine Nicolas, Formatrice au CASNAV (Centre Académique pour la Scolarisation des enfants Allophones Nouvellement Arrivés et des enfants issus de familles itinérantes et de Voyageurs). *Le plurilinguisme à l'école, passerelle vers le français*, 23 novembre 2016.

### Communications :

- Chercher avec et pour les enseignants : deux exemples de recherche-action-formation en école primaire. *Journée d'étude Vie scientifique et recherche, ESPE, Université de Strasbourg*, 19 juin 2019.
- La prise en compte des langues parlées à la maison par l'école pour soutenir la réussite scolaire. *Entre laboratoires et terrains : Etat de la recherche en éducation dans l'académie de Strasbourg*, Lycée Koeberle, Sélestat, 4 avril 2018.
- Creating a safe multilingual inclusive space in pre-school, Migration, multilingualism and education in France and Germany: Critical perspectives on inclusion. Session 3: Defining inclusion in multilingual pre-school contexts, *Migration, multilinguisme et éducation en France et en Allemagne : repenser la notion d'inclusion*, ESPE, Université de Strasbourg, 31 mai 2017.
- Quelles politiques linguistiques pratiquées pour une éducation inclusive en PS multilingue? *Matinée de la "recherche" à l'ESPE, Université de Strasbourg*, 21 juin 2016.

### Programmes type ANR / IdEx / Interreg



2019-2022 Membre du projet européen LoCALL  
(Local Linguistic Landscapes for global language  
education in the school context)



Elaboration, expérimentation et évaluation d'un programme de formation destiné aux élèves des cycles 3/4 et leurs enseignants ayant pour objectif de les sensibiliser à la diversité linguistique présente dans leur contexte local, de valoriser les compétences linguistiques des élèves dans toutes les langues et de développer une réflexion critique envers les politiques linguistiques locales.

Porteur du projet : Université de Hambourg, Allemagne

Nombre de chercheurs impliquées : 15 (Aveiro, Barcelone, Groningue, Hambourg, Strasbourg)

Financement : Commission européenne, Erasmus+, budget Unistra : 64,630.00 €

**2019-2022 BEAM (Recherche participative pour le développement du langage et de la littératie des enfants bilingues émergents à l'école maternelle)**



La recherche participative BEAM s'inscrit dans la continuité de nos recherches menées depuis 2014. Elle nécessite une étroite collaboration entre professionnels et chercheurs. Ces derniers se retrouvent fréquemment dans des situations complexes et inconfortables qui proviennent de leur difficulté à prendre en compte la diversité linguistique et culturelle des élèves et à proposer des enseignements adaptés aux besoins des élèves bilingues émergents (allophones, enfants parlant une langue autre que le français à la maison). Construire un travail d'équipe par une approche impliquant l'école entière plutôt que juste une classe nous paraît plus porteur et durable.

Nombre de chercheurs impliqués : 2+

Financement : Demande de contrat doctoral à la Région Grand Est)

**2018-2019 Porteur du projet *Quelles pratiques professionnelles pour soutenir le développement langagier des enfants bilingues émergents (allophones) et favoriser l'inclusion en cycle 1***



Projet de recherche ethnographique longitudinal dans une classe de petite section REP+ multilingue. Dans le cadre de ce projet, les données filmées (enregistrements vidéo d'interactions et d'activités impliquant l'enseignante, l'ATSEM, les élèves et leurs familles et des entretiens avec les différents acteurs de la communauté éducative) ont permis la création d'un film de 23 minutes ainsi qu'un ensemble de films documentaires articulés en dix chapitres pour la formation initiale/continue des enseignants et des acteurs du monde éducatif.

Nombre de chercheurs impliqués : 2+

Financement : GIS de l'ESPE de Strasbourg, soutenu par la Fabrique de l'ESPE : 4700€

## **Participations scientifiques**

### **Conférences invitées :**

1. Empowering pupils, families and teachers in multilingual/cultural contexts through a whole school language awareness approach, *Faculty Seminar*, Faculty of Education, University of Malta, le 15 janvier 2020.
2. Researching family language use in the pre-school: Connecting worlds through participatory, ethnographic research. *Keynote, Family Multilingualism Seminar*, Institute for Research on Multilingualism, University of Luxembourg, le 18 décembre 2019.
3. Making space for parents and home languages to foster language development and pre-literacy, *Multilingualism, Identity, and Education: Global Perspectives on Research, Policy, and Pedagogy*, Stellenbosch University, Afrique du Sud, 15-17 octobre 2019.
4. Accueillir, accompagner et inclure les élèves "allophones" à l'école : les langues au coeur de l'apprentissage, *La dimension internationale dans la formation et le métier d'enseignant*, INSPÉ de Lyon, le 2 octobre 2019.
5. Mary, L. & Young, A.S. French primary school teachers' beliefs about children's home languages: Untangling ambiguous discourses, Social and Affective Factors in Home Language Maintenance & Development, HOLM 2019 Symposium, *ALA Research Network (ReN)*, York Saint John University, Angleterre, le 9 septembre.
6. Contextes multilingues, enfants plurilingues : quelles pratiques pédagogiques pour faciliter la transition de la langue familiale à la langue de scolarisation ? *Colloque 534 L'accueil des enfants plurilingues et pluriculturels et de leur famille en éducation à la petite enfance : enjeux et inspirations, 87e Congrès de l'ACFAS Engager le dialogue savoirs-société*, Gatineau, Quebec, 27-31 mai 2019.
7. Participation au panel "Education" in the context of the 21st century, invitée par le *Working Group Paneuropa*, présidé par MEP Lukas MANDL, Parlement européen, Strasbourg, 17 janvier 2019.
8. Langues familiales/ langues de scolarisation : analyse de pratiques de médiation en petite section de maternelle, 2ème édition des journées d'étude « des langues et de leur apprentissage en contexte spécifique » UCP LISEC-NovaTris « *Le rôle des langues maternelles dans l'apprentissage des langues étrangères* », invitée par l'Université de Haute Alsace, Mulhouse, 29 novembre 2018.

9. Accueillir les langues et les familles à l'école : Pratiques inclusives pour favoriser le développement du langage et du bien-être des élèves turcophones en petite section de maternelle, *journée d'étude - Le bilinguisme turc-français : un atout pour la réussite scolaire. Co-éducation et collaboration école-famille*, Saint-Claude, France, 3 octobre 2018.
10. Video Footage from inside a Multilingual Pre-School Classroom in France: How does Translanguaging Facilitate Learning and Transition between Home and School? *International Workshop Inclusion, Education, and Translanguaging: How to Promote Social Justice in (Teacher) Education?* Invitée par l'Universität zu Köln, Allemagne, 27-28 septembre 2018.
11. Challenging the monolingual habitus inside a multilingual preschool: How teacher agency in one French pre-school classroom is empowering young emergent bilinguals and their families, *Séminaire de l'Institutionen för språkstudier*, Umeå universitet, Suède, 18 septembre 2018.
12. Young, A.S. Participation au panel d'experts : Promouvoir l'intégration, l'équité et la mixité dans le processus de continuité éducative, *The Transition to school: Equity, Quality and Innovation*, 2ème *Congrès International au coeur de l'Enfance, Ensemble pour l'éducation de la petite enfance*, OCDE Paris, 14-15 juin 2018.
13. Multilingualism in schools, Rethinking the classroom in times of superdiversity, *journée d'étude de l'Association Comenius*, Haute Ecole Léonard de Vinci, Bruxelles, le 22 mars 2018.
14. Mobiliser le répertoire linguistique de l'élève et de sa famille pour favoriser la réussite scolaire : Une étude de politiques linguistiques inclusives pratiquées dans une classe de PS multilingue en REP+. *Plurilinguisme et réussite scolaire, Féklèr - Rencontres*, Université de la Réunion, 9-10 novembre 2017.
15. Young, A.S. Challenging the monolingual habitus in the French preschool through the legitimisation of home languages as essential cognitive tools. *Edinburgh TESOL and Language Studies seminars*, Edinburgh University, 5 avril 2017.
16. Présentation dans le cadre de l'atelier 2 : ECEC and primary school professionals, GREAT START IN LIFE! THE BEST POSSIBLE EDUCATION IN EARLY YEARS, *conférence organisée conjointement par la Commission européenne, DG Education et Culture, Unit B2 (Schools and Educators; Multilingualism) et la Commission européenne, DG Recherche et Innovation, Unit B6 (Open and Inclusive Societies)*, Hotel Husa President Park, Bruxelles, 30 novembre-1 décembre 2016.

#### **Communications :**

1. Young, A.S. & Mary, L. Pratiques inclusives dans une classe multilingue de petite section de maternelle : Quelles observations, analyses et retombées pour la formation des enseignants et des acteurs éducatifs ? Didactiques plurilingues et médiations culturelles : Prendre en compte le patrimoine culturel des élèves pour construire une société inclusive et plurielle, Le Mans Université, 28-29 mars 2019.
2. Young, A.S. Language Awareness, Language Diversity and Migrant Languages in the Primary School, participation au symposium organisé par Josep M. Cots & Peter Garrett: Handbooking LA, 14th international conference of the Association for Language Awareness: Towards Language Aware Citizenship, Vrije Universiteit Amsterdam, 4-7 juillet 2018.

3. Young A.S. & Mary, L. Fostering empathy and empowering (student) teachers through the use of video: A research-based, practice driven resource for teacher education, 5th International Conference 'Crossroads of Languages and Cultures: Languages and Cultures at Home and at School', Université de Crète, Grèce, 1-3 juin 2018.
4. Mary, L. & Young, A.S. "It showed us how difficult it is for a pupil to have a course in a language other than his mother tongue": Nurturing empathy and linguistic and cultural awareness in teacher education. 7th international EDiLiC (Education et diversité linguistique et culturelle) Conference: Openness towards languages and pluralistic approaches in the context of developing learners' competencies/ L'éveil aux langues et les approches plurielles au service des compétences de l'apprenant, Varsovie, Pologne, 5-7 juillet 2017.
5. Mary, L. & Young, A.S. Disrupting deficit discourses: How teacher agency in one French pre-school classroom is empowering young emergent bilinguals and their families. Colloquium- Early bilingual development and education: Children, Parents and teachers as agents, ISB11, Limerick, Ireland, 11-15 juin 2017.
6. Mary, L. & Young, A. Hearing Their Voices: Supporting Emergent Bilinguals in Pre-school through Translanguaging, BIHM Colloquium: Translanguaging and Education: New Perspectives from the Field, AAAL (American Association for Applied Linguistics), Portland, USA, 17-21 mars 2017.
7. Young, A. Langues invisibles, compétences cachées : des leviers potentiels pour favoriser à la fois réussite et épanouissement au sein d'une scolarité plus respectueuse de la diversité. ESPE-Université d'Orléans, Chartres, France, 7 mars 2017.
8. Birot-Freyburger, S., Mary, L. & Young, A. Bilingues en devenir -la prise en compte des langues parlées à la maison par l'école et la collaboration école-famille en contexte plurilingue. Les langues des enfants au service des apprentissages en maternelle : rassurer, engager, avancer, l'Espe de Franche-Comté, France, 1 février 2017.
9. Young, A. & Mary, L. "I don't speak all their languages": Engaging with emergent bilinguals and their families in the pre-primary classroom to foster well-being, learning and inclusion. Education and Migration: Language foregrounded, Researching multilingually: At the borders of language, the body, law and the State, School of Education, Durham University, Angleterre, 21-23 octobre 2016.
10. Young, A. & Mary, L. Accommodating the Multilingual Realities of Pre-schoolers and their Families in a French State Pre-school: From Independent Co-existence to Mediating Interdependence (2633), Session: 31 SES 03, Monolingual Habitus / Multilingual Realities. Research for the Mobilisation of Multilingualism in Education: from Classroom to Career Transitions, ECER (European Conference on Educational Research), University College Dublin, Irlande, 22-26/08/16
11. From solitudes to synergies: fostering the learning and well-being of young emergent bilinguals through sensitivity in language use and teaching, 16th international conference of the Association for Language Awareness, Languages for life: Educational, professional and social contexts, Wirkschafts Universität, Vienne, Autriche, 19-22 juillet 2016.
12. Fostering learning, well-being and inclusion in the multilingual pre-school classroom, 6e congrès international EDiLiC (Education et diversité linguistique et culturelle),

- Towards an inclusive, ethical and plurilingual language education/ Pour une éducation langagière plurilingue, inclusive et éthique, Győr, Hongrie, 7-9 juillet 2016.
13. Harnessing young emergent bilinguals' linguistic repertoires in a French pre-primary class to facilitate learning and inclusion, 4th International Conference Crossroads of Languages and Cultures: Multilingual Educational Approaches and Language Policies, School of Early Childhood Education, Université Aristote, Thessalonique, Grèce, 2-3 juin 2016.
  14. Bi/multilingualism in the pre-primary classroom, from threat to opportunity, International Conference: Social and Affective Factors in Home Language Maintenance and Development (HOLM 2016), International Association for Applied Linguistics (AILA) Research Network (ReN), Zentrum für Allgemeine Sprachwissenschaft, Berlin, Allemagne, 12-13 février 2016.

### **Diffusion scientifique vers le grand public**

1. Empowering pupils, families and teachers in multilingual/cultural contexts through a whole school language awareness approach, *San Andrea School*, Malta, le 14 janvier 2020.
2. Communiquer, travailler et construire un partenariat avec les familles des enfants dont les langues familiales diffèrent des langues de la structure éducative, *Die Bildungspartnerschaft mit den Familien in der frühen mehrsprachigen Bildung/Le partenariat avec les familles dans l'éducation plurilingue de la petite enfance*, *Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg*, Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Luxembourg, 26 juin 2018.
3. Depuis 2014 participation active et bénévole à des évènements organisés conjointement avec la CUS (Communauté urbaine de Strasbourg), les associations Familangues, le Furet, l'OLCA (L'Office pour la Langue et les Cultures d'Alsace et de Moselle) et l'INSPÉ (Université de Strasbourg) : des ateliers « les vendredis du plurilinguisme », des séminaires « les langues en cadeaux » et des journées d'étude « le printemps des langues »".

### **Participation à des jurys de HDR et de thèse**

#### **HDR :**

Mme Diana-Lee Simon (12/12/2014), Didactique des langues et éducation plurilingue et interculturelle : l'approche plurielle, sous la direction de Mme Marinette Matthey, Université Stendhal Grenoble 3.

#### **Thèses :**

#### **Participation à des jurys de thèse en tant que président (3 au total) :**

1. Thèse de doctorat en co-tutelle en Sciences du langage de Mme Valérie Fialais (18/01/19), Le modèle d'immersion réciproque en question : enseigner en classe bilingue à New York et à Francfort / Das Two-Way-Immersion Modell im Fokus : Zweisprachig unterrichten in New York und Frankfurt/Main, sous la co-direction de Mme Christine Hélot, Université de Strasbourg et M. Jürgen Erfurt, Goethe-Universität, Frankfurt/Main, Allemagne.
2. Thèse de doctorat en Sciences de l'Éducation de Mme Gülşen Dervişoğlu. (26/09/17), L'enseignement de la langue et culture d'origine turque en Alsace depuis 2013 : Quel

nouveau dispositif, quel nouveau public ?, sous la direction de Mme Elisabeth Regnault, Université de Strasbourg.

3. Thèse de doctorat en Sciences du langage de Mme Timea Kádas (18/09/2017), l'intégration des élèves nouvellement arrivés en France dans l'espace scolaire français : Langues, représentations, identités en contexte, sous la direction de Jean-Jacques WEBER et Christine Hélot, Université du Luxembourg/Université de Strasbourg.

#### **Participation à des jurys de thèse en tant que pré-rapporteur (4 au total) :**

1. Thèse de doctorat en didactique des langues de Madame Vasiliki Kouza (20/11/19), L'implicite culturel et sa mise en valeur dans l'enseignement du FLE : une étude des représentations des enseignants du FLE de collèges publics en Grèce, sous la co-direction de M. Jean-François Bourdet et Mme Gina Ioannitou, Université le Mans.
2. Thèse de doctorat en co-tutelle en Didactique/Sciences de l'éducation de Mme Catherine Maynard (25/10/19), Effet de pratiques innovantes d'enseignement de l'orthographe en L2 sur la compétence à écrire et l'engagement dans l'écriture d'élèves allophones issus de l'immigration au secondaire, sous la co-direction de Mme Françoise Armand, Université de Montréal, Canada et Mme Catherine Brissaud, Université Grenoble Alpes.
3. Thèse de doctorat en Sciences du langage de Irem Bezcioglu Göktolga (03/09/19), Family Language Policy among Second-Generation Turkish Families in the Netherlands, sous la direction de M. Kutlay Yagmu, Tilburg University, Pays-Bas.
4. Thèse de doctorat en Sciences du langage de Madame Betül Ertek (18/10/17), Développement du vocabulaire en turc et en français d'élèves bilingues franco-turcs et monolingues turcs et français âgés de 6 ans à 10 ans, sous la direction de M. Mehmet-Ali Akinci, Université de Rouen.

#### **Participation à des jurys de thèse en tant que rapporteur (3 au total) :**

1. Thèse de doctorat en Sciences du langage de Mme Yan-Zhen Chen (08/12/17), *L'enseignement du chinois standard en tant que 3ème ou 4ème langue étrangère dans une classe de seconde en Alsace : Le rôle de la notion de compétence plurilingue et pluriculturelle*, sous la co-direction de Christine Hélot, Université de Strasbourg & Adelheid Hu, Université du Luxembourg.
2. Thèse de doctorat en Sciences du langage de Mme Annie Flore Made Mbe, (29/11/16), *Etude sociolinguistique sur les pratiques linguistiques au sein de familles plurilingues* vivant au Grand-Duché de Luxembourg sous la direction de M. J-J Weber et Mme C. Hélot, Université du Luxembourg/Université de Strasbourg.
3. Thèse de doctorat en Sciences du langage de Mme Kathelijne Jordens, (29/06/16), *Turkish is not for learning, Miss. Valorizing linguistic diversity in primary education*, sous la direction de M. Kris Van de Branden et M. Koen Van Gorp, KU Leuven, Belgique.

#### **Encadrement doctoral (5 en total) :**

1. 2019- Sarah Ochsenbein, Enseigner l'alsacien à l'Université : vers une didactique intégrant la variation dialectale, en co-direction avec Pascale Erhart, Université de Strasbourg.

2. 2018- Peiru Bai, Plurilinguisme, représentations et identités des familles d'immigrés chinois en milieu multilingue au Luxembourg, en co-tutelle avec Adelheid Hu, Université du Luxembourg.
3. 2018 (1e inscription en 2014) - Kuriko Komatsu Shinozaki, L'apprentissage informel de la langue japonaise par des adultes francophones, en co-direction avec M. Jean-Paul Meyer, Université de Strasbourg. Soutenance prévue en 2020.
4. 2018 (1e inscription en 2016) - Maria Siemushyna, Parents immigrés, dans quelle(s) langue(s) vivez-vous votre parentalité ? Evaluation biographique des effets des politiques linguistiques institutionnelles et des politiques linguistiques familiales sur l'exercice, pratique et expérience de la parentalité des parents immigrés à Strasbourg (France) et Francfort (Allemagne) depuis les années 1970s et jusqu'à aujourd'hui, en co-direction avec Mme Catherine Delcroix, Université de Strasbourg. Soutenance prévue en 2020.
5. 2016- Oti Frances Ayenbi Okpeyeaghan, Langues minoritaires et les langues en danger : le cas de Itsekiri au Nigeria (Niger- Congo), Université de Strasbourg.

### **Thèses encadrées et soutenues (1 en total)**

Thèse de doctorat en Sciences du langage de Mme Eloise Ebersold-Caporal, (14/09/18), Language policy and practices in early childhood education: A case study of an English-French bilingual crèche in Strasbourg, sous la co-direction Mme Christine Hélot & Mme Andrea Young, Université de Strasbourg.

<b>ACTIVITES D'ENSEIGNEMENT</b>
---------------------------------

### **INSPÉ de l'Académie de Strasbourg,**

#### **Master MEEF (Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation)**

Formation initiale des d'enseignants de l'école primaire :

- Contexte d'exercice du métier : Comprendre, transmettre et faire vivre les valeurs de la République, Module : Prise en compte de la diversité linguistique et interculturalité à l'école (M2)
- UE libre, interdisciplinarité et pédagogie de projet : Expérimenter des pédagogies inclusives pour soutenir des élèves bilingues et bilingues émergents (allophones) (M2)
- UE libre, interdisciplinarité et pédagogie de projet : Créer une boîte à histoires ou un kamishîbai pour approcher la diversité culturelle et linguistique (M2)
- Encadrement de mémoires en M2, entre 2 et 7 étudiants par an

#### **Formation inter-langues (MEEF 2<sup>nd</sup> degré allemand, anglais, espagnol)**

- M2 S'ouvrir au plurilinguisme pour défendre une éducation inclusive et équitable

#### **Master Sciences de l'éducation parcours Conception Formation Technologie (CFT)**

- Current issues and debates in Education (M2)

### **Faculté des Langues, Département de linguistique appliquée et didactique des langues**

(DLADL), Master :

- Didactique du plurilinguisme et interculturalité (M1)
- Politiques linguistiques et plurilinguisme (M2)
- Encadrement de mémoires de Master, parcours Formation, Innovation et Recherche

### **Formation continue des professionnels de l'éducation (professeurs, ATSEM...) :**

- 2018, Plurilinguisme - comment valoriser les langues et cultures d'origine pour une meilleure acquisition de la langue française ? (Strasbourg 6)
- 2017, Le plurilinguisme comme levier d'une éducation inclusive et équitable (enseignants UPE2A & RASED)
- 2016, Quelles pratiques mettre en œuvre en classe, quelles postures et quels gestes professionnels pour permettre aux enfants allophones de progresser dans l'appropriation du langage oral ? (Strasbourg 5)

<b>RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES</b>
--

- Depuis 2014 : **Membre du comité de direction en qualité de directrice adjointe** de l'INSPÉ de l'Académie de Strasbourg, chargée des relations internationales et de la politique linguistique
- Depuis 2009 : Responsable du Centre d'Apprentissages et de Ressources pour une Education aux Langues (CAREL) à l'INSPÉ de l'Académie de Strasbourg
- Depuis 2009 : membre élu du comité d'experts/de sélection de la 11e section de l'Université de Strasbourg